

MARÍA BELÉN FAGÚNDEZ

PROFESORA UNIVERSITARIA

CONTACTO

✉ belenfagundez@yahoo.com

📍 Universidad Central de Venezuela

FORMACIÓN



EN CURSO

- Maestría en Inglés como Lengua Extranjera. Comisión Estudios de Postgrados, FHE UCV. Venezuela.
- Maestría en educación, mención Tecnología de la Información y la Comunicación. Comisión Estudios de Postgrados, FHE-UCV. Venezuela.



CULMINADA

- Diplomado en Psicología Positiva, Universidad Metropolitana. Venezuela.
- Especialización en Tecnología, Aprendizaje y Conocimiento, Universidad Metropolitana. Venezuela.
- Componente de Capacitación para Profesionales no Docentes. Instituto Pedagógico de Caracas. Venezuela.
- Curso de ampliación: "Gramática inglesa" Comisión Estudios de Postgrados, FHE UCV. Venezuela.
- Curso de ampliación: "Testing" Comisión Estudios de Postgrados, FHE-UCV. Venezuela.
- Licenciatura en Traducción Idiomas: Inglés y Alemán, Escuela de Idiomas Modernos UCV. Venezuela.

ÁREAS DE INTERÉS

- Inteligencia Artificial aplicada a la educación de los idiomas.
- Inteligencia Artificial aplicada a la traducción y la interpretación.
- Tecnología aplicada a la educación presencial, mixta o a distancia.
- Enseñanza de la planificación y decodificación textual de diferentes tipologías (Inglés-Español).
- Estrategias de enseñanza-aprendizaje de los idiomas y la traducción.
- Desarrollo y análisis de pensamiento crítico (Inglés-Español).
- Investigación educativa.
- Redacción, revisión y corrección de español.

EXPERIENCIA LABORAL

Universidad Central de Venezuela

Escuela de Idiomas Modernos

2001-actualmente

- Jefe del Departamento de Inglés y miembro del Consejo de Escuela. (2013-2019 y 2021-actualmente)
- Jefe (E) de la Cátedras de Idioma Básico.
- Jefe (E) de la Cátedra de Cultura.
- Ex-jefe de la Cátedra Gramática y Especialización.
- Profesora Asistente por concurso de ascenso - Dedicación Exclusiva.
- Jefe coordinadora de la línea de investigación: Idiomas Modernos y Tecnología de la Información y la Comunicación.
- Coordinadora de la Unidad de Investigación.
- Jefe de la comisión representatante de la EIM ante lel Sistema de Educación a Distancia.
- Ex-Miembro del Comité de Redacción. Revista Núcleo.
- Tutora y Jurado de diferentes trabajos de investigación.

Secretaría UCV - Escuela de Educación

2004-2006

- Profesora de (varios niveles) Procesos de Lectura y Escritura en español del Programa de Admisión Integral Samuel Robinson. UCV.

Unidad de Extensión de la Escuela de Idiomas Modernos

1998-2006

- Profesora de Inglés en las escuela de Sociología, Artes, Trabajo Social, Filosofía.
- Profesora de Inglés Instrumental para postgrados en Odontología, Recursos Humanos, CENDES, Medicina, Escuela Superior de Guerra Armada.
- Profesora de Inglés Instrumental de todas las Especializaciones, Maestrías y Doctorados de la Comisión de Estudios de postgrados, FHE-UCV.

Universidad Metropolitana - Venezuela

Departamento de Lingüística

2007-2019

- Coordinadora Administrativa de los Diplomados de Traducción en Pregrado y Protgrado.
- Coordinadora Académica de los Diplomados de Traducción en Pregrado y Postgrado.
- Profesora de los Diplomados de Traducción.
- Tutora y Jurado de diferentes trabajos de investigación.

PUBLICACIONES

- Fagúndez, María Belén. (2014). Experiencia de aprendizaje mixto sobre aspectos históricos y culturales de países angloparlantes. Núcleo, 26(31), 101-121. Recuperado en 19 de junio de 2024, de http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0798-97842014000100004&lng=es&tlng=es.

MARÍA BELÉN FAGÚNDEZ

PROFESORA UNIVERSITARIA

INVESTIGACIONES Y TRABAJOS PRESENTADOS

- Trabajo de Ascenso: "Propuesta para la creación de la revista electrónica estudiantil en inglés de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Central de Venezuela". Mención honorífica. Caracas – Venezuela.
- Ponente del III Congreso Internacional de Lenguas Modernas: Convergencia de Lenguas y Culturas.
- Trabajo: Experiencia de Aprendizaje Mixto sobre Aspectos Históricos y Culturales de Países Anglolarlantes. Universidad de Costa Rica. San José - Costa Rica.
- Miembro del Simposio: Enseñanza de la Traducción en Venezuela. X Semana del Traductor y del Intérprete. Universidad Central de Venezuela. Caracas – Venezuela.
- Miembro del Panel: Trabajos de grado destacados (Tutorado-tutor). X Semana del Traductor y del Intérprete. Universidad Central de Venezuela. Caracas – Venezuela.
- Ponente en las V Jornadas de Investigación de la Escuela de Idiomas Modernos. Trabajo: Influencia de las estrategias indirectas de aprendizaje en la planificación textual mediada por un Entorno Virtual de Enseñanza-Aprendizaje. Universidad Central de Venezuela. Caracas – Venezuela.
- Autora de Cartel en el III Ciclo de Experiencias de Educación a Distancia en la UCV. Universidad Central de Venezuela. Caracas – Venezuela.
- Primeros mini talleres de herramientas Web 2.0 para profesores de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Central de Venezuela. Caracas – Venezuela.
- Ponente en el 1er MoodleMoot Uruguay. Trabajo: Primera experiencia con Moodle en la enseñanza de pregrado de traducción en Venezuela. Universidad de la República. Montevideo – Uruguay.
- Trabajo de Grado (Especialización) titulado: "Propuesta para la creación de la revista electrónica de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Metropolitana". Caracas – Venezuela.
- Ponente en el Foro La Enseñanza de las Lenguas. Jornada En Torno al Lenguaje: honor educador y las lenguas. Escuela de Idiomas Modernos, FHE-UCV. Caracas – Venezuela.
- Ponencia "The influence of language level in texts comprehension". 29ª Convención Nacional de MexTESOL y la 6ª Convención Centroamericana y del Caribe: "Sharing New Trends In ELT: Innovations Now" Monterrey - México.
- Ponencia "Variaciones en el diseño de cursos de comprensión de lectura en inglés en función del tipo de audiencia". II Encuentro Internacional de estudiantes de Lenguas Extranjeras. Universidad de La Habana, La Habana-Cuba.
- Ponencia "La evaluación en los cursos de lectura de textos académicos en Inglés". II Encuentro Internacional de estudiantes de Lenguas Extranjeras. Universidad de La Habana, La Habana-Cuba.
- Ponencia "Variaciones en el diseño de cursos de comprensión de lectura en inglés en función del tipo de audiencia". VI Congreso Nacional de AVEPLEFE. Universidad de los Andes. Mérida – Venezuela.
- Ponencia "La voz pasiva como problema de traducción del inglés al español". III Jornadas de Investigación de la Escuela de Idiomas Modernos-UCV. Caracas – Venezuela.
- Ponencia "La voz pasiva como problema de traducción del inglés al español". 1er Encuentro Internacional de Estudiantes de Lenguas Extranjeras. Universidad de la Habana – La Habana – Cuba.
- Taller "How to teach vocabulary to young children through game-strategies." 1er Encuentro nacional de Estudiantes de Inglés. UPEL Maracay. Aragua – Venezuela.

RECONOCIMIENTOS

- Trabajo de Ascenso (Asistente) titulado: "Propuesta para la creación de la revista electrónica estudiantil en inglés de la Escuela de Idiomas Modernos de la Universidad Central de Venezuela". Mención honorífica. Caracas – Venezuela.
- Ponencia sobre "La voz pasiva como problema de traducción del inglés al español". Premiada como mejor ponencia por la Comisión de Traductología de la Universidad de La Habana. La Habana - Cuba.

IDIOMAS

• ESPAÑOL

• INGLÉS

• ALEMÁN
